

Einladung: „Wachstumsindustrien und Geschäftsmöglichkeiten in Fukushima“ (16. Januar 2017 in Düsseldorf)

Die enge Zusammenarbeit zwischen der Präfektur Fukushima und Nordrhein-Westfalen, die 2014 auch durch die Unterzeichnung von zwei Absichtserklärungen in den Bereichen Erneuerbare Energien und Medizintechnik besiegelt wurde, trägt mittlerweile Früchte: neben konkreten Vorhaben wurde auch ein deutsch-japanisches Joint Venture gegründet.

Anlässlich des Besuches von Masao Uchibori, Gouverneur der Präfektur Fukushima, laden wir Sie herzlich ein, sich über die aktuelle Situation in Fukushima zu informieren sowie neue Wachstumsindustrien und Geschäftsmöglichkeiten kennenzulernen. Unternehmen und Organisationen beider Regionen stellen ihre jeweiligen Projekte vor. Nutzen Sie den anschließenden Empfang, um sich mit den Gästen aus Japan auszutauschen, erstklassigen Sake aus Fukushima zu probieren und traditionelle Handwerkskunst anzusehen. Die Teilnahme ist kostenlos, aber anmeldepflichtig.

Datum, Uhrzeit: 16.01.2017 (Montag), 16:00 – 17:20 Uhr
Ort: Hotel Nikko, Immermannstraße 41, 40210 Düsseldorf, Raum „Da Vinci“
Veranstalter: Präfektur Fukushima, JETRO
Mit Unterstützung von: Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis e. V. (DJW), EnergieAgentur.NRW, Generalkonsulat von Japan in Düsseldorf, IHK zu Düsseldorf, IVAM e. V., Japanische IHK zu Düsseldorf, NRW.International GmbH, NRW.INVEST GmbH
Sprache: Deutsch-Japanisch (Simultanübersetzung)
Anmeldung: Frau Rehling (petra_rehling@jetro.go.jp) und Herr Mori (yusuke_mori@jetro.go.jp)

Programm (Änderungen vorbehalten):

Ab 15:30 Uhr **Registrierung der Teilnehmer**

16:00 – 16:10 Uhr **Begrüßung**

Herr Masayoshi Watanabe, Generaldirektor, JETRO Düsseldorf

Grußworte

Herr Dr. Günther Horzetzky, Staatssekretär, Ministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand und Handwerk des Landes NRW

Herr Michael Theben, Leiter der Abteilung Klima, Zukunftsenergien und Umweltwirtschaft, Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz NRW

Herr Ryuta Mizuuchi, Generalkonsul, Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf

16:10 – 16:30 Uhr **Keynote**

„Die aktuelle Lage in der Präfektur Fukushima und der Aufbau neuer Industrien“
Herr Masao Uchibori, Gouverneur, Präfektur Fukushima

16:30 – 16:55 Uhr

Kooperation zwischen Fukushima und NRW im Bereich der Medizintechnik

- Frau Almut Schmitz, Geschäftsführerin, NRW.International GmbH
- Herr Yoshihiro Yasunaga, General Manager, CYBERDYNE Inc.

16:55 – 17:20 Uhr

Kooperation zwischen Fukushima und NRW im Bereich der erneuerbaren Energien

- Herr Dr. Frank-Michael Baumann, Geschäftsführer, EnergieAgentur.NRW
- Herr Dr. Yoshiro Owadano, Director-General, FREA (AIST)

(Im Anschluss Empfang mit Stehimbiss im Raum „Traveller’s“)

ふくしま成長分野産業グローバル展開事業トップセミナー「福島の挑戦」

ドイツ・NRW州と福島県は、再生可能エネルギーや医療機器の分野におけるMOUを2014年に締結し、同分野での技術開発・産業振興に協力して取り組んでいます。

今回、福島県知事がNRW州を訪れ、復興が加速する福島の現状についてトップセミナーを行います。東日本大震災で甚大な被害を受けた福島県では、最先端産業の集積を支援し、それにより、日本で同分野でのトップランナーとなることを目指しています。県が実施している様々な取組みをご紹介します。また、ドイツNRW州・福島県の双方から、お互いの地域で取り組む様々なプロジェクトや、経済交流の現状について、研究機関・関係団体・企業からのプレゼンテーションを予定しています。

福島の「今」について、知事がお話しする貴重な機会ですので、是非ご参加ください。

■ 日 時：2017年1月16日（月）16:00-17:20

■ 場 所：ホテル・ニッコー・デュッセルドルフ

■ 主 催：福島県
共 催：ジェトロ・デュッセルドルフ、ジェトロ福島
協 力：在デュッセルドルフ日本国総領事館
後 援：日独産業協会（DJW e. V.）、EnergieAgentur.NRW、デュッセルドルフ商
工会議所、IVAM e. V.、デュッセルドルフ日本商工会議所（Japanische
IHK zu Düsseldorf）、NRW.International GmbH、NRW.INVEST GmbH

■ 次 第：（日独同時通訳/当日のプログラムの内容・講演者等は変更が生じる可能性があります）

1. 開催に際してのご案内

ジェトロ・デュッセルドルフ事務所長 渡邊 全佳

2. 来賓あいさつ

NRW州経済省次官 ギュンター・ホーゼツキー氏

NRW州環境省局長 ミヒャエル・テーベ氏

在デュッセルドルフ日本国総領事 水内 龍太氏

3. 基調講演

福島県知事 内堀 雅雄 『福島の今と福島が取り組む新産業創出』

4. 医療機器関連分野における福島県とNRW州との交流について

NRWインターナショナル社 社長 アルムート・シュミッツ氏

サイバーダイナミクス株式会社 営業部長 安永 好宏氏

5. 再生可能エネルギー分野における福島県とNRW州との交流について

エネルギー・エージェンシーNRW 代表 ミヒャエル・バウマン氏

産総研福島再生可能エネルギー研究所 所長 大和田野 芳郎氏

（セミナー終了後、「ふくしま」レセプションを開催いたします。福島県産品の展示や、金賞を受賞した福島県の日本酒をお楽しみいただけます。（参加費無料）

■ 申 込：E-メールにて、件名に「福島セミナー参加申込」とご明記の上、所属・氏名を担当者宛にご連絡ください。

送付先：ジェトロ・デュッセルドルフ 森 (yusuke.mori@jetro.go.jp)